

## Preguntas de la audiencia - SRC

### 1. ¿Qué se está haciendo para asegurar que los estudiantes estén protegidos por la policía escolar y que tengan acceso a enfermeras en las escuelas?

#### **Policía escolar:**

- La policía escolar trabaja en estrecha colaboración con el Director de Policía de Filadelfia y para coordinar apoyo de seguridad para las escuelas.
  - Los directores y la policía escolar están entrenados en las políticas y procedimientos establecidos en el Código de Conducta del Estudiante:  
<http://philasd.org/offices/administration/policies/118.html>
  - Traducciones del Código de Conducta del Estudiante se pueden descargar de:  
<https://webapps.philasd.org/tdm/search/Spanish/yxzwCode#results>
  - Si tiene inquietudes inmediatas con respecto al acoso, puede ponerse en contacto con la línea directa de seguridad y acoso al 215-400-7233. También puede llenar un formulario en línea en: [www.philasd.org/language/spanish/-allegation-of-bullying](http://www.philasd.org/language/spanish/-allegation-of-bullying)
- ❖ *Es de vital importancia que los estudiantes reporten de inmediato cualquier problema que tengan. Los estudiantes pueden acudir a la maestra de ESOL, el Asistente Bilingüe de Consejería (BCA), o al consejero de la escuela; si necesitan ayuda comunicando sus inquietudes.*

#### **Enfermeras escolares:**

- Todos los estudiantes tienen acceso a una enfermera de la escuela. Sin embargo, este acceso puede no ser diario. El Distrito Escolar de Filadelfia sigue las directrices establecidas por el Departamento de Educación de Pennsylvania (PDE) de 1 enfermera por cada 1.500 alumnos.
  - Las escuelas cuentan con una Política de primeros auxilios y todos los miembros del personal son responsables de seguir las directrices establecidas.
  - Para los estudiantes con necesidades de salud específicas, la enfermera escolar, en colaboración con todo el equipo de la escuela, crea un plan de atención. Para identificar a los alumnos con necesidades de salud específicas, los padres deben completar el "Formulario de Emergencia del Estudiante" y entregarlo al director de la escuela. Puede descargar este formulario en español en:  
<https://webapps.philasd.org/tdm/search/Spanish/wyxxEmerg#results>
- ### 2. ¿Qué medidas se pueden tomar para expandir y apoyar formalmente las alianzas entre las escuelas del Distrito Escolar de Filadelfia y las organizaciones comunitarias multiculturales o multilingües?

- La Oficina de apoyo a familias multilingües, que es parte de la Oficina de Participación Familiar y Comunitaria (FACE), ha desarrollado y mantiene una estrecha relación de trabajo con organizaciones que sirven a inmigrantes y refugiados; participa en reuniones individuales (con líderes comunitarios y basados en la fe) y colectivas (en colaboración); y se corresponde con organizaciones de inmigrantes y refugiados y partes interesadas de la comunidad; manteniéndolos al tanto de las noticias, recursos y oportunidades del Distrito, municipales, estatales y nacionales. A través de las actividades del “Vagón de Bienvenida” (*Welcome Wagon*), la Oficina de apoyo a familias multilingües, por su cuenta, y con la comunidad y organizaciones basadas en la fe; ofrece capacitaciones para los padres, interesados y socios comunitarios. Siguiendo su objetivo de utilizar varios vehículos para llegar tanto a la comunidad que tiene uso limitado del inglés como a sus proveedores de servicios y defensores, el Centro de Traducción e Interpretación de la Oficina de Participación Familiar y Comunitaria (FACE) continúa ampliando su menú de servicios que incluye un archivo de documentos traducidos, y páginas web que proporcionan información específica en las nueve (9) lenguas de mayor difusión del Distrito.

[www.philasd.org/language/spanish](http://www.philasd.org/language/spanish)

- En la actualidad, la Oficina del Plan de Estudios y Programas Multilingües (OMCP) se asocia con varias organizaciones para ofrecer programas después de la escuela y de verano para los Estudiantes de Inglés (ELL). Para obtener más información acerca de estos programas y/o información sobre cómo asociarse con OMCP, por favor póngase en contacto con Diane J. Kim ([dkim@philasd.org](mailto:dkim@philasd.org)).
- Las Organizaciones con Base Comunitaria (OBC) pueden ponerse en contacto con OMCP si desean reunirse con representantes de la oficina. En los próximos meses, OMCP será el anfitrión de reuniones comunitarias en varias partes de la ciudad.

### **3. ¿Cómo podemos incrementar la contratación de BCAs y su disponibilidad en todas nuestras escuelas?**

La contratación de Asistente Bilingüe de Consejería (BCA) está completamente ligada al presupuesto de funcionamiento y los fondos federales disponibles a través del Título III. Desde 2011, en que se hicieron grandes recortes de personal en el Distrito, las posiciones de BCAs no se han restaurado a su número anterior (103). Actualmente existen 57 BCAs.

**4. ¿Es una prioridad de la SRC el contratar más BCAs (muchas escuelas tienen BCAs sólo una vez a la semana) y tutores de ESOL?**

La asignación de BCA se realiza de acuerdo a los datos del Distrito sobre el idioma del hogar (informes de los padres y el idioma señalado como principal en el hogar durante la matrícula), así como los cambios demográficos señalados por la llegada de refugiados a la ciudad. Sin embargo, lo ideal para resolver los problemas críticos que enfrentan las familias multilingües, más que la contratación de BCAs, la ayuda a las familias multilingües debe extenderse más allá de los BCAs. Todos los educadores en el Distrito comparten la responsabilidad de educar y apoyar a los estudiantes y las familias multilingües.

**5. ¿Cuál es su posición sobre la educación bilingüe? Una gran cantidad de investigación ha demostrado que los estudiantes bilingües progresan de manera eficiente y rápida. ¿No fortalece esto también las asociaciones ya que los estudiantes y escuelas están utilizando lenguas nativas ?**

La Oficina de Plan de Estudios y Programas Multilingües está trabajando para mejorar y ampliar los programas de educación bilingüe en el Distrito Escolar. Actualmente, existen cinco programas de educación bilingüe, cuatro programas de educación bilingüe de transición (TBE) y un programa de Lenguaje Dual. Este año, la Oficina de Plan de Estudios y Programas Multilingües se asoció con el Dr. Nelson Flores en la Universidad de Pennsylvania, para proveer desarrollo profesional a maestros de educación bilingüe en todos nuestros programas de educación bilingüe. Este desarrollo profesional incluye seminarios saturninos donde se presenta a los maestros recientes innovaciones en la educación bilingüe y apoyo in situ, a medida que los maestros ponen en práctica objetivos auto-identificados que están alineados con el contenido de los seminarios.

Todos nuestros programas actuales de Lenguaje Dual y educación bilingüe de transición son en español e inglés.

Las siguientes escuelas ofrecen educación bilingüe de transición:

Alexander McClure School  
600 W. Hunting Park Avenue  
Philadelphia, PA 19140  
Phone: 215-456-3001

Cayuga School  
4344-4358 N. 5th Street  
Philadelphia, PA 19140  
Phone: 215-456-3167

Lewis Elkin School  
3199 D Street  
Philadelphia, PA 19134  
Phone: 215 291-4701

Bayard Taylor School  
3698 N. Randolph Street  
Philadelphia, PA 19140  
Phone: 215-227-4435

La siguiente escuela ofrece el programa de Lenguaje Dual:

Hon. Luis Muñoz-Marin School  
3300 North 3<sup>rd</sup> Street  
Philadelphia PA, 19140

**6. Además, ¿cuál es su idea de comunidad? Decimos que involucramos a los padres, pero rara vez vemos esto; por lo general los padres involucran a la escuela.**

La Oficina de Plan de Estudios y Programas Multilingües comenzará a celebrar reuniones periódicas abiertas a todos los interesados. Información acerca de la primera reunión de las partes interesadas se encuentra en nuestra página web. Durante estas reuniones se trabajará para desarrollar formas en que el Distrito puede involucrar más activamente a los padres y socios comunitarios.

**7. ¿Es una prioridad de la SRC reducir la carga de trabajo de los maestros de ESOL? Algunos tienen más de 50 estudiantes.**

La Oficina de Plan de Estudios y Programas Multilingües asigna maestros de ESOL a las escuelas basándose en el número de estudiantes ELL en la escuela y el nivel de competencia lingüística de los estudiantes ELL de la escuela. Los maestros de ESOL trabajan en colaboración con los maestros de aula y de contenido para fomentar el aprendizaje y el apoyo académico a los estudiantes ELL – ésta es una responsabilidad compartida. Más información sobre el papel y responsabilidades de los maestros de ESOL está disponible en el Manual del Programa de Educación ELL, que se puede descargar en:

<http://webgui.phila.k12.pa.us/offices/m/multilingual-education/policies--procedures>

**8. Explique el gráfico de datos de prueba ACCESS. ¿Por qué el Distrito está disminuyendo en porcentaje de estudiantes ELL que obtienen dominio y crecimiento en inglés?**

Si bien hemos superado los objetivos establecidos por el Departamento de Educación de Pennsylvania (PDE) en los últimos tres años, nuestros datos de ACCESS en todo el distrito muestran que el número de estudiantes que alcanzan el dominio de inglés y progresan en el aprendizaje de inglés, ha reducido ligeramente. En respuesta a esta reducción, la Oficina del Plan de Estudios y Programas Multilingües trabaja con directores y maestros para analizar los datos de ACCESS en relación con otros datos para informar las prácticas educativas y decisiones programáticas a nivel de escuela. Además, los datos de ACCESS se utilizan a nivel de distrito para informar las decisiones relacionadas con el desarrollo profesional de los maestros, así como las políticas de enseñanza de todo el distrito.

**9. Sobre todo en cuanto a las evaluaciones, ¿cuándo vamos a continuar la conversación acerca de los estudiantes ELL y evaluaciones adecuadas?**

La Oficina de Plan de Estudios y Programas Multilingües comenzará a celebrar reuniones periódicas abiertas a todos los interesados. Información acerca de la primera reunión de las partes interesadas se encuentra en nuestra página web. En estas reuniones, vamos a revisar todos los temas de preocupación planteados durante la reunión de SPP. Nuestro plan es continuar con la conversación a través de reuniones periódicas de las partes interesadas, así como obtener la opinión que informará las decisiones tomadas por la Oficina del Plan de Estudios y Programas Multilingües.

**10. ¿Cómo puede el Distrito Escolar tomar medidas concretas para ver y tratar a los ELL y los estudiantes multilingües como estudiantes valorables en lugar cargas en nuestro distrito y comunidad?**

Hay muchos educadores de todo el Distrito Escolar que valoran y acogen los recursos culturales y lingüísticos que los estudiantes multilingües traen a nuestras escuelas y comunidades. Sin embargo, por diversas razones, algunos educadores se ven abrumados por los retos de satisfacer las necesidades de los estudiantes ELL y no reconocen estos valores. Para solucionar este problema, se invita a los maestros a asistir a una serie de sesiones de desarrollo profesional ofrecidos por la Oficina del Plan de Estudios y Programas Multilingües y la oficina de apoyo a la familia multilingüe. Estas sesiones permiten a los maestros aprender más sobre el bilingüismo, la diversidad cultural, y el enfoque orientado a tener recursos al servicio de los estudiantes ELL y multilingües. Otro paso que el Distrito Escolar puede tomar para hacer frente a esta preocupación, es asociarse con organizaciones de la comunidad que están dispuestas a compartir su experiencia cultural y lingüística con el personal escolar. Esperamos que a través de las próximas reuniones de la comunidad y de las partes interesadas, se puedan fomentar tales asociaciones.

**11. ¿Qué se está haciendo para mejorar el almuerzo en la escuela?**

La Oficina de Servicios de Alimentación cuenta con información detallada sobre el almuerzo escolar. Esta oficina también ofrece asesoramiento a los padres y estudiantes que estén interesados en la mejora de almuerzo escolar. Para más información y preguntas frecuentes, por favor visite [http://webgui.phila.k12.pa.us/uploads/ZF/2S/ZF2SPZ7dfD4mv1adSc\\_3mg/Nutrition-Program-FAQs.pdf](http://webgui.phila.k12.pa.us/uploads/ZF/2S/ZF2SPZ7dfD4mv1adSc_3mg/Nutrition-Program-FAQs.pdf)

## **Comentarios de la audiencia:**

1. Esta noche todos: estudiantes, y adultos, hablaron de la importancia de las relaciones con los estudiantes ELL. Espero que los miembros de la Comisión del SRC y el Sr. Kihn tengan esto en mente a medida que continúan moviéndose en torno a los maestros y rompan estas relaciones, ya que crean transformaciones escuelas y más escuelas Charter Renaissance.
2. Estoy muy preocupado por las familias vietnamitas porque no reciben suficiente apoyo de la BCAs vietnamitas. Los estudiantes está muy limitados en obtener ayuda porque los BCAs vietnamitas sólo están en las escuelas de un día a la semana. Necesitamos que los BCA vietnamitas vayan a las escuelas más días a la semana. Solamente tenemos 5 BCA vietnamitas en todo el Distrito Escolar de Filadelfia.

*\* Por favor, vea las respuestas dadas a la pregunta 3 en relación con BCAs.*